

Väljaandja:
Akti liik:
Teksti liik:
Avaldamismärge:

Riigikogu
välisleping
algtekst
RT II 1999, 22, 123

1994. aasta üldine tolli- ja kaubanduskokkulepe

Vabariigi Valitsuse 25. jaanuari 1994. a korraldus nr 41

Protokoll Eesti ühinemise kohta Maailma Kaubandusorganisatsiooni Asutamislepinguga (Marrakeši lepinguga)

LISAD

Lisa 1

Lisa 1A

MITMEPOOLSED KAUBAVAHETUSLEPINGUD

Lisa 1A tõlgendav üldmärkus

1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe sätte ja Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamislepingu (millele on lisa 1A lepingutes viidatud kui «WTO lepingule») lisa 1A sisalduva muu lepingu sätte vahelise vastuolu korral jääb selle vastuolu ulatuses ülimuslikuks kõnealuse muu lepingu säte.

1. 1994. aasta üldine tolli- ja kaubanduskokkulepe (GATT 1994) koosneb:

- a) 30. oktoobril 1947 vastu võetud üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe sätetest, mis on lisatud ÜRO kaubandus- ja tööhõivekonverentsi ettevalmistuskomitee teise istungjärgu lõpetamisel vastu võetud lõppaktile (välja arvatud esialgse kohaldamise protokoll) kooskõlas enne WTO lepingu jõustumiskuupäeva jõustunud õigusaktides tehtud täpsustuste, paranduste ja muudatustega;
- b) GATT 1947 alusel enne WTO lepingu jõustumiskuupäeva jõustunud, järgnevalt loetletud õigusaktide sätetest:
 - i) tariifikontsessioone puudutavad protokollid ja sertifikaadid;
 - ii) ühinemisprotokollid [välja arvatud a) esialgset kohaldamist ja esialgse kohaldamise lõpetamist puudutavad sätted ning b) sätted, millega tagatakse, et GATT 1947 II jagu kohaldatakse esialgu võimalikult suures ulatuses, mis ei tekita vastuolu protokollide kuupäeval eksisteerivate õigusaktidega];
 - iii) otsused peatamise kohta, mis on langetatud GATT 1947 XXV artikli alusel ning on WTO lepingu jõustumiskuupäeval jätkuvalt jõus¹;
 - iv) muud GATT 1947 LEPINGUOSALISTE otsused;
- c) järgnevalt loetletud käsitusepetest:
 - i) käsitusepete GATT 1994 II artikli lõike 1 punkti *b* tõlgendamise kohta;
 - ii) käsitusepete GATT 1994 XVII artikli tõlgendamise kohta;
 - iii) käsitusepete GATT 1994 maksebilansisätete kohta;
 - iv) käsitusepete GATT 1994 XXIV artikli tõlgendamise kohta;
 - v) GATT 1994 alusel võetud kohustuste peatamise käsitusepete;
 - vi) käsitusepete GATT 1994 XXVIII artikli tõlgendamise kohta;
- d) GATT 1994 Marrakeši protokollist.

2. Selgitavad märkused

a) Sõna «lepinguosaline» tuleb GATT 1994 sätetes lugeda «liige». Sõnu «vähemarenenud lepinguosaline» ja «arenenud lepinguosaline» tuleb lugeda «arengumaaliige» ja «arenenud liikmesmaa». Sõna «täitevsekretär» tuleb lugeda «WTO peadirektor».

b) Viited kollektiivselt tegutsevatele LEPINGUOSALISTELE GATT 1947 XV artikli lõigetes 1, 2 ja 8, XXXVIII artiklis ning märkustes XII ja XVIII artikli juurde ning XV artikli lõigetes 2, 3, 6, 7 ja 9 sisalduvate spetsiaalsete valuutakokkulepete sätetes tuleb lugeda viideteks WTOle. Muud ülesanded, mis GATT 1994 sätete alusel kollektiivselt tegutsevatele LEPINGUOSALISTELE antakse, määrab ministrite konverents.

c) i) GATT 1994 tekst on autentne inglise, prantsuse ja hispaania keeles.

ii) GATT 1994 prantsuskeelse teksti suhtes kehtivad dokumendi MTN.TNC/41 lisa A näidatud terminite täpsustused.

iii) GATT 1994 autentne hispaaniakeelne tekst on tekst põhi- ja valitud dokumentide seeria IV köites ning selle suhtes kehtivad dokumendi MTN.TNC/41 lisas B näidatud terminite täpsustused.

3. a) GATT 1994 II osa sätteid ei kohaldata meetmete suhtes, mida liige on rakendanud enne GATT 1947 lepinguosaliseks saamist kehtestatud vastavate õigusaktide alusel, millega on keelatud välismaal ehitatud või välismaal ümberehitatud laevade kaubanduslik kasutamine, müümine või rentimine sadamate vahel riigi territoriaalvetes või ainuõigusliku majandusvööndi vetes. See erand kehtib a) selliste õigusaktide mittevastavussätte jätkamisel või kohesel uuendamisel; b) selliste õigusaktide mittevastavussätte paranduse suhtes ulatuses, mille puhul tehtud parandus ei vähenda selle õigusakti vastavust GATT 1947 II jao sätetele. Selle erandi puhul piirdatakse meetmetega, mida rakendatakse eespool kirjeldatud õigusaktide alusel, millest on teatatud ja mis on piiritletud enne WTO lepingu jõustumiskuupäeva. Kui neid õigusakte hiljem muudetakse vähendamaks nende vastavust GATT 1947 II jao sätetele, ei saa enam taotleda käesoleva lõike kohaldamist nende õigusaktide suhtes.

b) Ministrite konverents vaatab kõnealuse erandi läbi hiljemalt viis aastat pärast WTO lepingu jõustumiskuupäeva ning seejärel iga kahe aasta järel seni, kuni kõnealune erand on jõus, kontrollimaks, kas erandi vajaduse tekitanud tingimused veel kestavad.

c) Liige, kelle meetmete suhtes kõnealune erand kehtib, esitab igal aastal üksikasjaliku statistilise teatise, mis sisaldab selliste laevade tegelike ja eeldatavate tarnete liikuvat keskmist summat viie aasta jooksul ning samuti lisateavet selle erandi alla kuuluvate laevade kasutamise, müümise, rentimise ja remondi kohta.

d) Liikmel, kes leiab, et kõnealuse erandi toimimine õigustab erandi kehtestanud liikme territooriumil ehitatud laevade kasutamise, müümise, rentimise ja remondi vastastikust ja proportsionaalset piiramist, on õigus kehtestada selliseid piiranguid, teatades sellest ette ministrite konverentsile.

e) Kõnealune erand ei mõjuta lahendusi, mis puudutavad selle erandi rakendusalassee jäävate õigusaktidega seotud asjaolusid, mida käsitletakse sektorilepingutes või muudel foorumitel.

¹ Selle sätte alla kuuluvad peatamised on loetletud mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste lõppakti (MTN/FA 15. detsember 1993) II jao lehekülgede 11 ja 12 joonealuses märkuses nr 7 ning mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste lõppakti (MTN/FA) paranduses nr 6 (21. märts 1994). Ministrite konverents koostab oma esimesel istungil käesoleva sätte alla kuuluvate peatamiste uuendatud nimekirja, millesse lisatakse GATT 1947 alusel pärast 15. detsembrist 1993 ning enne WTO lepingu jõustumiskuupäeva antud mis tahes peatamised ning millest kõrvaldatakse selleks ajaks aegunud peatamised.

ANNEXES Annex 1 Annex 1 MULTILATERAL AGREEMENTS ON TRADE IN GOODS General interpretative note to Annex 1A:

In the event of conflict between a provision of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 and a provision of another agreement in Annex 1A to the Agreement Establishing the World Trade Organization (referred to in the agreements in Annex 1A as the "WTO Agreement"), the provision of the other agreement shall prevail to the extent of the conflict. GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994
1. The General Agreement on Tariffs and Trade 1994 ("GATT 1994") shall consist of:

(a) the provisions in the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 30 October 1947, annexed to the Final Act Adopted at the Conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment (excluding the Protocol of Provisional Application), as rectified, amended or modified by the terms of legal instruments which have entered into force before the date of entry into force of the WTO Agreement;

(b) the provisions of the legal instruments set forth below that have entered into force under the GATT 1947 before the date of entry into force of the WTO Agreement: (i) protocols and certifications relating to tariff concessions; (ii) protocols of accession (excluding the provisions (a) concerning provisional application and withdrawal of provisional application and (b) providing that Part II of GATT 1947 shall be applied provisionally to the fullest extent not inconsistent with legislation existing on the date of the Protocol); (iii) decisions on waivers granted under Article XXV of GATT 1947 and still in force on the date of entry into force of the WTO Agreement¹;